



Atelier 1 : Gestion et expérimentation des services publics - Eau

Atelier 1 : Gestiune și experimentare ale serviciilor publice - Apa



Éléments de synthèse de l'atelier



.....
Elementele de sinteza ale atelierului

16 novembre 2007
16 noiembrie 2007

IIIème Assises de la coopération décentralisée franco-roumaine – « les partenariats franco-Roumain et l'Europe »

Al III-lea Forum al cooperării descentralizate franco-române – « Partenariatele franco-române și Europa »



Nantes Métropole
COMMUNAUTÉ URBAINE

Brest
métropole océane
COMMUNAUTÉ URBAINE



Synthèse générale du thème de l'atelierS

Sinteza generală a temei atelierului

Présidents

- M. POLARD (Vice-Président de Brest métropole océane)
- M. PENDIUC (Maire de Pitesti)

Animateur : M. JP Prigent

Rapporteurs :

- Mme Gaël Durand, directrice adjointe IDHESA Brest
- Mme Mariana BONCEA, directrice économique de Pitesti

Presedinti

- M. POLARD (Vice-Presedinte Brest métropole océane)
- M. PENDIUC (Primarul oraşului Piteşti)

-Coordonator: Domnul JP Prigent

- Raportori: Doamna Gaël Durand, directeur adjoint IDHESA Brest
- Doamna Mariana BONCEA, directeur economic Pitesti



Nantes Métropole
COMMUNAUTÉ URBAINE

Brest
métropole océane
COMMUNAUTÉ URBAINE



L'apport des échanges entre collectivités territoriales **Contribuțiile aduse de schimbul între colectivități**

Constats **Constatarî**

- L' échanges d'expertises a permis
 - **La bonne compréhension réciproque des modes d'organisation**
 - **Anticiper sur des problèmes en échangeant sur les modèles**
- **Schimbul de experienta a permis**
 - **O intelegere reciproca a modurilor de organizare**
 - **O anticipare a problemelor printr-un schimb de modele**

Propositions **Propunerî**

- Diffusion de l'information, des bonnes pratiques et des difficultés
- Formation (échanges au niveau des villes, séminaires, colloques...)
- **Difuzarea informatiei, a bunelor practici si a dificultatilor**
- **Formare (schimburi la nivel de orase, seminarii, colocvii...)**



Les évolutions nécessaires de la coopération décentralisée Evolutiile necesare cooperarii descentralizate

Constats Constatari

- L' Ouverture de l'administration centrale (législation et stratégie adopté) roumaine
- L'Ouverture des autorités publiques locales roumaines
- Identification des axes stratégiques de coopération des collectivités françaises
- Deschiderea administratiei centrale romane (legislatie si strategia adoptata)
- Deschiderea autoritatilor publice locale romane
- Identificarea unor axe strategice de cooperare

Propositions Propuneri

- Dans la perspective de la contractualisation, formation :
 - Management
 - Organisation du système
 - Pilotage de projet
- Dans les missions de maîtrise d'ouvrage suivi des opérateurs,
 - Outils dédiés : gestion opérationnelle, gestion comptable et financière, gestion commerciale
- In perspectiva contractualizarii, formare (management, organizarea sistemului, pilotaj de proiect)
- In cadrul coordonarii proiectului (gestiune contabila, financiara, comerciala)



Nantes Métropole
COMMUNAUTÉ URBAINE

Brest
métropole océane
COMMUNAUTÉ URBAINE



Les relations entre différents niveaux publics Les enjeux du dialogue associations consommateurs- collectivités *Relatiile între diversi actori publici, mizele dialogului asociații-colectivități*

Constats

Constatarî

- Progrès de la collaboration
- Ouverture
- Les associations de consommateurs sont présentes dans les deux pays
- Il existe un cadre de restitution des informations :
 - Réglementaire en France
 - Recommandé en Roumanie
- Un progres al cooperării
- Deschidere
- O participare a asociațiilor de consumatori
- Restituirea informațiilor
 - Reglementată în Franța
 - Recomandată în România

Propositions

Propuneri

- Continuer à améliorer la communication
- Création de réseaux
- Transfert expérience française
- Création d'un système d'information en direct
- O continuare a ameliorării comunicării
- Crearea rețelelor
- Transferul de experiență
- Crearea unui sistem de informare în direct



Nantes Métropole
COMMUNAUTÉ URBAINE

Brest
métropole océane
COMMUNAUTÉ URBAINE



Les conditions de réussite des partenariats franco-roumains Condițiile de reusita ale parteneriatelor franco-române

Constats Constatari

- Depuis le 1^{er} janvier 2007 la Roumanie a accès direct au fond européen
- Incepand cu 1 ianuarie 2007 Romania are acces direct la fondurile europene

Propositions Propuneri

- Partenariats simplifiés et renforcés
- Collectivités française peuvent apporter un appui aux collectivités roumaines pour le montage de dossiers
- Continuation de perfectionnement de la législation dans le domaine du partenariat
- Parteneriate simplificate si intarite
- Sprijin al colectivităților franceze pentru montarea proiectelor
- Perfectionarea legislatiei in domeniul parteneriatelor



Nantes Métropole
COMMUNAUTÉ URBAINE

Brest
métropole océane
COMMUNAUTÉ URBAINE



Les conditions de généralisation Condițiile de generalizare

Constats

Constatarî

- Les fonds structurels conditionnent à terme une obligation de résultats
- Chaque association devra répondre en terme d'atteinte d'objectif
- Fondurile structurale conditioneaza o obligatie pentru rezultate
- Fiecare asociatie va trebui sa raspunda in termenii atingerii obiectivelor

Propositions

Propunerî

- Organiser le suivi de l'avancement des différents dossiers concernés par l'aide de l'Europe
- Anticiper avec le Ministère concerné sur cette planification générale
- Organizarea urmaririi starii de avansare a dosarelor
- Anticipare a planificarii generale



Nantes Métropole
COMMUNAUTÉ URBAINE

Brest
métropole océane
COMMUNAUTÉ URBAINE



CONCLUSION CONCLUZII

Les réalisations jusqu' à présent sont les prémices des progrès qui seront réalisés dans le domaine :

- Partenariats privé – public
- Partenariats roumains – français
- Autorités centrale – autorités locales
- Fournisseurs et bénéficiaires de services

Continuer dans des réunions sectorielles, échanges, formation...

Realizarile de pana acum constituie premisele progreselor care vor fi realizate in domeniile:

- Parteneriate publice-private
- Parteneriate Franco-romane
- Autoritati centrale-autoritati locale
- Furnizori si beneficiari de servicii

O continuare a reuniunilor sectoriale, schimburi, formari